

**Barbara GRÜNER**

10 Rue du Puits  
34390 Colombières sur Orb  
Tel. +33 (0)4 67 95 42 02 et 06 78 86 73 60  
E-mail : [b.gruner@traduction-net.fr](mailto:b.gruner@traduction-net.fr)



Mother tongue: German  
2 grown up children  
Member of a small vocal ensemble

**PROFESSIONAL EXPERIENCE**

**January - September 2007**      **Technical translator in a translation company in France,  
French > German, English > German**

**Since October 2006**      **Freelance translator**

**1992-2004**      **Teacher for French as a foreign language and extra-teaching of English**

- Individual courses, interpreting and administrative support for foreigners in France.

**2003**      **Translation of a book (fiction) from English into German, published in**  
**June 2003**

**June 2001- June 2003**      **Organiser and all-round secretary**  
Musical association AMVJO, Olargues

- Organisation and promotion of classical concerts
- Welcoming of public and musicians, most of which of foreign origin
- Communication : posters, press releases, website update
- Redaction and editing of programmes

**1998-2001**      **Teacher for German and French**  
Centre ULYSSE , Lamalou les Bains

- German beginner's course for students in tourism
- French course for Germans coming from Lamalou's twin town Leutkirch
- German beginner's course, weekly evening class

**1985-1999**      **Secretary**  
Cluzel Maçonnerie (building services), Saint Julien

- Communication with foreign clients, translation of quotes and invoices

**EDUCATION**

**July 2006**      **Master 2 in translation for German, English and French,**  
University Paul Valéry, Montpellier, France

**1980-1982**      **Diploma in commercial correspondence in German, English and French**  
THE INLINGUA SCHOOL OF LANGUAGES, Kassel, Germany

**1977-1980**      **Educator training course at the Steiner Waldorf School**  
FREIE WALDORFSCHULE KASSEL E.V.

**Computer skills**      **Windows XP/7, Office 2003/2010, Internet, CAT Wordfast**